

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Générations : aînés**

Band (Jahr): **29 (1999)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# GENERATIONS

N° 7-8 juillet-août 1999

## ÉDITORIAL

### Le directeur dit au revoir!

Trois cent quinze mensuels se sont succédé depuis le début d'«Aînés», en décembre 1970. Parmi les fondateurs, j'ai vu, à cette époque, mon destin de reporter-photographe verser dans l'administration d'une entreprise! Heureusement, le journal ayant besoin d'être illustré, j'ai pu continuer à jongler avec mes appareils, mes objectifs et mes flashes. Et des amis, professionnels dans divers domaines, m'aidèrent à gérer l'ascension du magazine.

Il y eut Bernard Peitrequin, travailleur social et ami, pour la conception. Et surtout l'inventeur de la formule que fut Georges Gygax, rédacteur aussi excellent qu'infatigable. Il y eut aussi Gilbert Rohrer, directeur de notre imprimerie et président du Conseil d'administration de la Société Coopérative Aînés, qui a vraiment mis l'entreprise sur les rails. Il y eut, sur le plan social, l'aide et la participation de Pro Senectute et celle du Mouvement des Aînés avec Marc Guignard, un autre des créateurs du journal, dont les idées et le dynamisme furent irremplaçables.

Et enfin, j'ai trouvé l'aide de ceux qui ont renouvelé «Aînés», il y a cinq ans, créant «Générations»: le président actuel de la société, Michel Pasquier et la vice-présidente, Charlotte Hug. Et surtout, cheville ouvrière de cette rénovation, un autre ami, le journaliste Jean-Robert Probst, qui a enrichi, embelli et rajeuni le nouveau magazine. C'est à lui que je passe le flambeau de directeur, sans qu'il lâche pour autant celui de rédacteur responsable. Après tout, il a deux bras! Après 29 ans, le soussigné souhaite revenir à son hobby et métier de photographe, continuant avec plaisir, par l'illustration, à être encore présent à «Générations».

**Yves Debraine**

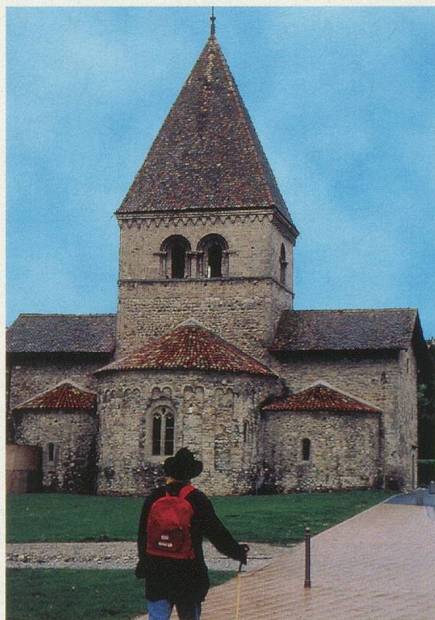
**Couverture:** La Fête des Vignerons constituera l'événement principal de l'été. A l'image de ce Cent-Suisse barbu, c'est tout un pays qui s'apprête à célébrer l'une des traditions les plus ancrées dans notre patrimoine. Photo Edouard Curchod

## 8 Dossier

Instaurées aux Etats-Unis depuis vingt-cinq ans, les vacances en temps partagé connaissent un succès grandissant dans notre pays.

## 14 Balade

Les chemins qui mènent à Saint-Jacques-de-Compostelle partent de toute l'Europe. Plusieurs d'entre eux sillonnent notre pays, d'Einsiedeln à Saint-Sulpice, en passant par Tavel et Romont.



## 22 Cuisine

Au petit bonheur du Bois-Genoud

## 24 Animaux

Le grand corbeau est un petit malin!

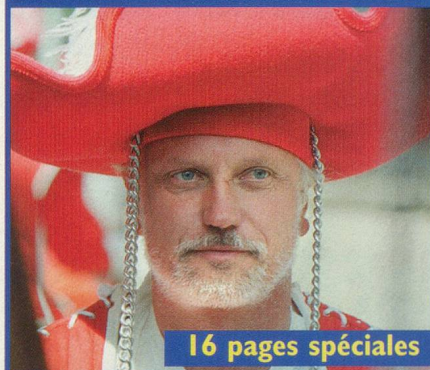
## 44 Voyage

L'Express des Glaciers, de Brigue à Locarno

## 50 Santé

Comment se protéger du diabète?

## Supplément détachable Fête des Vignerons



16 pages spéciales

### Portraits

- François Rochaix, metteur en scène.
- Jean-Luc, le Messenger boiteux.
- Les acteurs principaux.
- Photos des groupes en avant-première.
- Silène, le préfet atypique.
- Rose Moillat, l'une des doyennes.
- Daniel Rogivue, sa troisième Fête.
- Le programme de la TV romande.

### Rubriques

- 6 Courrier
- 12 Loisirs
- 17 Voyage
- 18 Filigranes
- 19 Livres
- 20 Musique
- 21 Télévision
- 23 Consommation
- 46 Jeu
- 48 Mots croisés
- 52 Assurances
- 53 Info Seniors
- 54 Social
- 60 Agenda
- 62 Petites annonces
- 65 Réflexions
- 66 Point final